

## Resource: 關鍵詞 (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Words has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عربي), French (Français), Hindi (हिंदी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Words © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

## 關鍵詞 (unfoldingWord)

shang

### 賞賜

定義：

「賞賜」一詞指的是人因為他所做的事情而得到的東西，無論是好的還是壞的。「賞賜」某人是指給予某人他應得的東西。然而，這與「工資」的概念不同，工資是指因所完成的工作而得到的報酬（通常是金錢）。

- 賞賜可以是因為一個人做得好或因為他順服神而獲得的好事或積極的事物。
- 有時候，報應指因不良行為而導致的負面事物，例如「惡人的報應」。在這種情境下，「報應」指的是他們因罪惡行為而受到的懲罰或負面後果。

翻譯相關建議：

- 根據上下文，「賞賜」一詞可以翻譯為「報酬」或「應得的事物」或「懲罰」。
- 「報應」某人可以翻譯為「回報」或「懲罰」或「給予應得的」。
- 確保該詞的翻譯不涉及工資。賞賜並不是專指工作中賺取金錢的部分。

(另見：刑罰)

參考經文：

- [申命記32:6](#)
- [以賽亞書40:10](#)
- [路加福音6:35](#)
- [馬可福音9:40-41](#)
- [馬太福音5:11-12](#)
- [馬太福音6:3-4](#)
- [詩篇127:3-5](#)
- [啟示錄11:18](#)

原文參照：

- 史特朗號：H0319, H0866, H0868, H1576, H1578, H1580, H4909, H4991, H5023, H6118, H6468, H6529, H7938, H7939, H7999, G04690, G05140, G05910, G26030, G34050, G34060, G34080